

Le signe volé

Troisième exposition de calligraphie de l'Extrême-Orient
organisée par la Confédération Européenne de Calligraphie
en collaboration avec l'Association culturelle shodo.it

Du 16 au 26 avril 2008 à Milan
Dans le Salone degli Archi de l'Eglise de S. Maria Incononata
116, Cours Garibaldi
Horaires : tous les jours de 12h à 21h30

L'association culturelle shodo.it a pour but de contribuer au développement de la compréhension interculturelle réciproque entre l'Europe et l'Extrême Orient, notamment entre l'Italie et le Japon, cela par le biais d'expositions, de séminaires, de conférences sur l'art en Extrême Orient et plus particulièrement par la diffusion de la connaissance et de la pratique de la calligraphie.

La Confédération Européenne de Calligraphie (C.E.C.) agit au niveau européen pour stimuler l'étude de l'art de la calligraphie.

La calligraphie est pratiquée depuis des siècles en Chine et au Japon, aussi bien en tant qu'outil approprié pour les différentes exigences de la communication écrite qu'en tant qu'expression artistique. Elle apparaît aux yeux des occidentaux comme le plus moderne des arts traditionnels de l'Extrême Orient.

Le titre de l'exposition "Le signe volé", rappelle qu'en Europe aussi il existait une ancienne pratique artisanale des boutiques d'art, dans lesquelles le disciple observait le travail du maître pour en "voler le métier" ; en même temps " le signe volé" rappelle également que l'écriture n'appartient pas par naissance à la culture de celui qui en fait usage.

Les oeuvres exposées ont été réalisées essentiellement par des calligraphes italiens et suisses et ont été présentés à l'Exposition Mondiale de la Culture et de l'Art de la Calligraphie qui a eu lieu à Séoul et à Pékin en 2007.

Une section didactique (hors catalogue) présente quelques exemples de calligraphies réalisées par des maîtres chinois et japonais du passé, entre autres le célèbre moine zen Nantenbô (1839-1925) ainsi que des calques et des inscriptions venant du Musée Beilin de Xi'an (Chine), "La Forêt des stèles" qui comprend des milliers d'exemplaires de calligraphies gravés dans la pierre.

Manifestations (en italien)

Vendredi 18 avril à 18h : Cérémonie d'inauguration avec la collaboration de l'International Noh Institute de Milan dirigé par Monique Arnaud ; au cours de laquelle sera présenté par Cristina Picelli la danse du shite du drame *Kiyotsune* de Zeami.

Samedi 19 avril à 18h : conférence de Andrea Maurizi (professeur de Langue et Littérature japonaise à l'Université des Etudes de Milano-Bicocca) : "La poésie chinoise dans la culture de cour au Japon ancien".

Dimanche 20 avril :

11h-12h – visite guidée de l'exposition et démonstration (uniquement sur rendez-vous en nous envoyant un mail à mostra@shodo.it)

15h – conférence de Bruno Riva (secrétaire général de la Confédération Européenne de Calligraphie) : "Le sho et son influence sur l'art occidental dans la deuxième moitié du vingtième siècle"

17h – conférence de Carmen Covito (écrivaine) : "Sur la pointe du pinceau : la vision des calligraphes dans les textes littéraires"

Sous le parrainage du Consulat Général du Japon à Milan et de la Province de Milan